

Ojczysty - dodaj do ulubionych / Ciekawostki językowe

GORETEKS



il. Marcelina Jarnuszkiewicz

Piszemy małą literą goreteks lub – jeśli bardzo, ale to bardzo lubimy znak x – goretex (nie: gorateks ani goratex) i odmieniamy: goreteks, goreteksu, goreteksowi, goreteksem, goreteksie. Wyraz goreteks mający znaczenie ‘specjalna tkanina przepuszczająca powietrze i parę wodną, wodoodporna i wiatrochronna’, a także ‘ubranie z tej tkaniny’ to eponim utworzony od marki (znaku towarowego) Gore-Tex, który z kolei powstał od nazwiska wynalazcy i producenta Wilberta Gore’a. Człon gore- nie ma zatem nic wspólnego ze staropolskim zawołaniem „Gore!”. Zapis małą literą stosujemy właśnie dlatego, że goreteks jest eponimem, a więc również wyrazem pospolitym – określeniem produktu utworzonym od nazwy firmy lub marki. Poprawnie zatem: sprawiamy sobie kurtkę z goreteksu; chodzimy w goreteksie; jesteśmy przekonani, że naszemu goreteksowi nic się nie stanie, nawet jeśli będziemy się turlać w mokrym śniegu. Albo: sprawiamy sobie kurtkę Gore-Tex, chodzimy w odzieży Gore-Tex; jesteśmy przekonani, że naszym ubraniem Gore-Tex nic się nie stanie, nawet jeśli będziemy się turlać w mokrym śniegu.